

**DECLARACIÓN Ridwan Agmir**  
**17/05/2007**

**Todo.**

**NOTA del Transcriptor (n.t.) ;o)**

**En negrita**, encabezado quien pregunta.

*En cursiva azul, las preguntas de las partes.*

En normal negro, las respuestas.

Los comentarios del juez, comienzan por **GB:**

**En rojo**, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.

Tr, Traductor, los comentarios que hace sin ser traducción.

**GB:** Que comparezca el testigo 635 Ridwan Agmir, o Agmir perdón, y el Sr. Secretario dará cuenta de lo que ha ocurrido con el testigo 633

*¿?: Con la venia del tribunal, se da cuenta de que el testigo 633 ha recibido oficio de la dirección general de la policía con fecha 17 de mayo de 2007 en el que se hace constar que en relación con la citación del testigo Abdesalam al Baroudi, con último domicilio conocido en la calle Albasanz nº 52 2ºB de Madrid, se comunica que en la mencionada dirección vive Abdesalam Mouclis con NIE nºX1256....*

**GB:** Bien, no hace falta que de mas datos

*¿?: ...quien manifiesta no conocer al requerido, habiendo sido infructuosas cuantas gestiones se han practicado para su localización.*

**GB:** Tratándose del 4º intento de citación queda definitivamente excluido el testigo, la posibilidad de traer el testigo. Buenos días

T: Buenos días.

**GB:** Viene ud. en calidad de testigo, ¿jura o promete decir verdad?

T: Si.

**GB:** Hay alguna cosa, alguna circunstancia que crea ud. que pueda impedirle o dificultarle decir la verdad?

T: Si.

**GB:** ¿Que?, ¿que le puede impedir decir la verdad?

T: Si, **pero no sabe na**

**GB:** ¿Me entiende ud. o no me entiende?

T: Si un poquito, hablar a ver.

**GB:** Pónganle el equipo de traducción, o como se llame.

Tr: Perdón, que me está diciendo que habla también el dialecto berebere, que habla los dos, (se va se)

**GB:** Bien, le es mas cómoda la simultanea, pónganle

Tr: Vale

**(1:52)GB:** Solo podrá, por lo tanto ya hablar en árabe, no hable nada en español ni de berebere, solo árabe, árabe culto, que no clásico según me han informado mis fuentes. Jura ud. o promete decir la verdad?

T: Si, lo juro.

**GB:** Si incumple la obligación que acaba de contraer puede incurrir ud. en un del., en un delito castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación, hay algo, alguna circunstancia, relación, condición, alguna cosa que cree ud. que puede impedirle o hacerle difícil decir la verdad?, ¿Conoce a alguno de los procesados?

T: No, a ninguno.

**GB:** Conteste a las preguntas que le va ha hacer en primer lugar la defensa de Sliman.

*D: Si, con la venia de la sala, buenos días Ridwan, ¿Cuánto tiempo lleva ud. en España?*

**(3:04)T:** 8 años, 8 años.

*D: ¿Cuánto tiempo hace que conoce a mi defendido Matmun Slimane Oun, alias Gabi?*

T: Hace poco tiempo, yo lo conozco a través de su cuñado, pero a él solamente no lo llegue a conocer.

*D: ¿Es cierto que a finales del 2003 o principios del 2004, hacia las navidades del 2003 o del 2004 ud. sufrió un robo de una cierta mercancía?*

**(3:50)T:** No, a mi, yo no, no he sufrido ningún robo.

*D: ¿Es cierto que a ud. le, le robaron una cierta cantidad de hachis?, ¿en esas fechas?*

T: No, yo no he padecido ningún robo, trabajo en la obra.

*D: ¿Es cierto que junto con mi, mi defendido eh, gabi y con otras personas uds. fueron al, o se trasladaron al bar de Mustafá, ud. llevo a mi cliente y a otros al mus..., bar de Mustafá Almidan?, ¿en esas fechas?, ¿En Vallecas?*

(4:46)T: No, no ha sido así.

*D: ¿Puede decirme, explicar esto si ha sido de alguna manera?*

T: Yo lo que había recibido era mas bien una muestra que si que me robaron, entonces son, esa gente que me llevaron a ese sitio porque me dijeron que conocían a alguien ahí, pero yo no llegue a ver con quien se entrevistaron ahí.

*D: ¿Es cierto que ud. ha estado en el bar de Mustafá junto con mi cliente, Mustafá Alhmidan para ver si podían recuperar esa muestra que ud. dice que le robaron?*

T: Yo he ido con ellos, yo les acompañé pero yo no conocía el bar

*D: Si,¿ y a que lugares, y a que mas lugares eh, fueron eh, para recuperar esa muestra?, ¿que mas lugares frecuentaron?*

(6:00)T: No, no hemos ido, no, no hemos ido ningún otro sitio y además ahí se, se quedó la cosa con el cuñado.

*D: ¿Estuvieron uds. en Torrejón de Ardoz buscando la ..., buscando posibles ladrones?*

T: No.

*D: ¿Sabe ud. si Mustafá Alhmidan, eh se puso en contacto con su hermano a fin de recupera esta muestra?*

(6:38)T: La verdad. la verdad, es que yo no, no volví, y la verdad es que no se lo que pasó después.

*D: ¿No es cierto que estuvo ud. durante mes., perdón durante semanas enteras en el bar de Mustafá Ahmidan, por si aparecían por allí personas, y poder recuperar esa muestra?, ¿No es esto cierto?*

T: Eh, yo si que volví, pero volví solo, eh, unas dos veces.

*D: Cuanto tiempo ud. eh, o cuanto tiempo emplearon, emplearon uds. a ver si, emplearon una semana, dos semanas, un mes, dos meses en intentar recuperar esta muestra.*

T: Yo había ido, yo había ido unas dos, dos veces mas o menos ahí.

*D: No le consta a ud. entonces el tráfico de llamadas que se tuvieron que hacer a Jamal Ahmidan por parte de Mustafá. O por parte de mi cliente para poder recuperar lo que le había sido robado?, ¿No le consta ud. eso?*

T: No, no me acuerdo de todo esto, porque yo no me quedé con ellos, porque yo, yo me fui.

*(8:18)D: Ninguna pregunta mas eh.*

**GB:** Gracias, Ministerio fiscal?

*MF: Con la venia de la sala, eh, ¿esa muestra de que era?*

T: Era una muestra de hachis

*MF: ¿Y cuánto pesaba?*

T: Si, unos ciento, ciento veinticinco gramos.

*MF: ¿Y se la robo ud. Jamal Ahmidan el chino?*

*MF: ¿Qué si se la robo Jamal Ahmidan el chino?*

T: No, era otra persona, que tenía contacto con él solo por teléfono, porque Jamal Ahmidan, yo la verdad es que no lo conocía personalmente tampoco

*(9:04)MF: ¿Y cuándo fue ud. al bar de Mustafá, recuerda ud. la fecha?*

T: Eh, tampoco me acuerdo, yo entonces sufrí el robo pero no me acuerdo de la fecha.

*MF: ¿Tampoco de la del robo?*

T: Exactamente tampoco lo recuerdo, la verdad es que ha pasado mucho tiempo.

*MF: Pues no hay mas preguntas.*

**GB:** Gracias, las acusaciones alguna pregunta?, el resto de las defensas, ya se puede marchar.